

ресурсов. Однако наше стратегическое местоположение является причиной того, что Мальта является теперь также театром другого, менее отрадного социально-экономического явления. Я имею в виду границу нищеты, которая проходит по Средиземному морю.

Страны средиземноморского побережья имеют во многом схожие историю, культуру и образ жизни. Однако по-прежнему проявляются все более резкие несоответствия в благосостоянии, которые продолжают побуждать тысячи людей перемещаться с юга Средиземноморья дальше от своих домов и доверять свою жизнь и свои надежды недобросовестным людям. Эти торговцы людьми, стремящиеся нажиться на несчастьях и отчаянии людей, не испытывают никакого уважения к человеческой жизни и, получив свою грязную прибыль, часто бросают будущих иммигрантов на произвол судьбы. Мое правительство сделало более суровым наказание для тех, кто повинен в совершении таких чудовищных преступлений. Мы также укрепили систему надзора и службу по спасанию людей в наших территориальных водах и одновременно пытаемся по возможности обращаться самым гуманным образом с теми жертвами, которые оказываются на наших берегах. Однако эти усилия предпринимаются при полном понимании того, что они касаются лишь симптомов торговли людьми и не затрагивают коренных причин этой проблемы.

Императив сближения уровней жизни в странах, расположенных по обе стороны Средиземного моря, является одним из основных философских принципов, лежащих в основе европейско-средиземноморского процесса, цель которого заключается в том, чтобы сблизить Европейский союз и 12 средиземноморских государств в решении ряда проблем, вызывающих общую обеспокоенность. Мальта с самого начала активно поддерживает этот процесс и стремится укрепить свою роль в рамках этого форума в качестве члена Европейского союза, которым она станет в ближайшем будущем.

Мое правительство считает, что вступление Мальты в Европейский союз послужит дальнейшему укреплению нашего потенциала по содействию миру и процветанию в Средиземноморье, учитывая нашу репутацию честного посредника, который может идентифицировать себя с государствами по обе стороны Средиземного моря.

В этой связи мы также считаем, что членство в Союзе позволит также улучшить работу на всех уровнях нашего общества, обеспечит населению Мальты процветание как в настоящее время, так и в предстоящие годы. Мы убеждены в том, что членство в Европейском союзе является естественным для Мальты шагом вперед с учетом наших давних исторических, культурных и политических связей с Союзом.

Переговоры, касающиеся членства, которые имеют место в настоящее время, близки к завершению, и мы с нетерпением ожидаем присоединения к этому союзу государств-единомышленников при его очередном расширении, в соответствии с графиком, определенным на совещании Совета Европы, состоявшемся в Нице.

На международной арене Мальта всегда играла несоразмерно активную роль. Мы намерены сохранить такое положение дел, и я рад тому, что все наши усилия дополняют усилия других стран мира, направленные на усовершенствование во всех тех областях, которые требуют нашего незамедлительного внимания. Эта непоколебимая решимость будет определять наши усилия на различных форумах, в работе которых мы принимаем участие, и в рамках предпринимаемых нами шагов, направленных на построение лучшего и более безопасного мира для нынешнего и будущего поколений.

Я желаю Председателю всяческих успехов в его деятельности по руководству работой Генеральной Ассамблеи.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Венгрии Его Превосходительству г-ну Ласло Ковачу.

**Г-н Ковач** (Венгрия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне искренне поздравить бывшего министра иностранных дел Чешской Республики Его Превосходительство г-на Яна Кавану в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я хочу заверить его в том, что он может с полной уверенностью рассчитывать на полную поддержку со стороны моей делегации в выполнении им его важных обязанностей.

Я хотел бы также поприветствовать в наших рядах нового члена Организации Объединенных Наций — Швейцарию.

Всего четыре дня назад многие из нас, находясь в эпицентре тех трагических событий, воздавали должное памяти тысяч людей, погибших в прошлом году в результате террористических нападений 11 сентября. Церемония поминовения была печальной, но в то же время стала подтверждением нашей решимости. У меня нет сомнений: этот день вновь подчеркнул нашу глубокую приверженность свободе и демократии. В этой связи я хотел бы подтвердить, что народ и правительство Венгрии неизменно солидарны с Соединенными Штатами.

Наш современный мир претерпел драматические изменения после 11 сентября 2001 года. Борьба против международного терроризма по-прежнему занимает приоритетное место в нашей повестке дня. Венгрия решительно привержена эффективным усилиям сообщества государств по противодействию этой угрозе. Для достижения этой цели мы последовательно действуем в сотрудничестве с нашими союзниками и остальными членами международного сообщества.

В этой связи Венгрия поддерживает прилагаемые глобальные усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Мы считаем крайне важным, чтобы государства-члены сделали все необходимое и возможное для предотвращения новых террористических актов и осуществления национальных мер согласно соответствующим резолюциям по борьбе с этим явлением. Эффективное сотрудничество между государствами также необходимо для решительных действий против угрозы терроризма.

Помимо того, что Венгрия является надежным партнером в глобальной коалиции, она принимает необходимые внутренние законодательные и исполнительные меры для осуществления решений международного сообщества. Парламент Венгрии принял на этой неделе решение ратифицировать Международную конвенцию о борьбе с финансированием терроризма. С помощью этого законодательного акта Венгрия стала участником всех международных документов, принятых Организацией Объединенных Наций по борьбе с терроризмом. Мы продолжаем придавать особое значение беспрепятственной работе Контртеррористического комитета

Совета Безопасности, с которым мы поддерживаем особенно тесные отношения.

В контексте глобальной коалиции против терроризма Венгрия пристально следит за событиями в Афганистане. Мы приветствуем консолидацию, достигнутую на сегодня правительством Афганистана с помощью международного сообщества. Мы хотели бы официально выразить нашу признательность за отличную работу, проделанную международными силами в этой стране. Дальнейшие усилия по сдерживанию и уничтожению террористических групп в Афганистане останутся первостепенными приоритетами. Венгрия обязуется и впредь поддерживать правительство Афганистана, а также его народ.

Несоблюдение Ираком резолюций Совета Безопасности является предметом серьезной обеспокоенности для нас всех. Венгрия сожалеет о том, что иракский режим отказывается сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и продолжает представлять угрозу для мира и безопасности в регионе и мире в целом. Международное сообщество не может пренебрегать этим фактом и должно отреагировать решительным образом. Мы будем тесно сотрудничать с нашими союзниками и партнерами для полного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности, и мы выполним наш долг в усилиях по построению широкой коалиции государств для того, чтобы не позволить режиму Ирака производить и использовать оружие массового уничтожения.

Вступив в XXI век, человечество продолжает сталкиваться с такими новыми крупными глобальными задачами, как незаконный оборот наркотических средств, отмывание денег, коррупция и транснациональная организованная преступность. Роль Организации Объединенных Наций в рассмотрении и решении проблем в связи с этими явлениями исключительно важна. Аналогичным образом, глобальный риск расширяется в результате новых видов угрозы. С нашей точки зрения, серьезные проблемы региональной стабильности, вооруженные конфликты малой интенсивности, и угрозы природных и антропогенных катастроф возрастают. Незаконная передача ядерных, биологических и химических материалов представляет серьезные угрозы. Незаконные миграции и незаконная торговля людьми также обоснованно рассматриваются как новые формы рисков для безопасности. Венгрия полно-

стью готова сыграть свою роль с использованием всех имеющихся у нас средств для решения этих новых задач на основе согласованных международных усилий, в том числе региональных механизмов.

2002 год знаменует начало нового цикла обзора Договора о нераспространении ядерного оружия. Мы надеемся на то, что ежегодные сессии Подготовительного комитета, подводящие нас к Конференции 2005 года государств — участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора, внесут значительный вклад в дальнейшее укрепление всех аспектов этого правового документа, гарантируя его полное осуществление и содействуя его универсальности.

Скорейшее начало переговоров по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов представляется следующим логическим шагом, направленным на обуздание распространения ядерного оружия. Мы не можем не сожалеть о том, что разногласия в отношении всеобъемлющей программы работ мешают Конференции по разоружению начать работу по существу по этому вопросу.

Одна из наиболее важных новых угроз международному миру и стабильности в изменившихся условиях безопасности в начале XXI века порождена распространением баллистических ракет, которые могут быть средствами доставки оружия массового уничтожения. Венгрия готова присоединиться к международным усилиям по противодействию этой угрозе, включая новые политические и дипломатические инициативы. Система многосторонних правовых норм, касающаяся нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями, не включает положения по ответственному международному поведению в том, что касается баллистических ракет. Из нескольких предложений, возникших в недавнее время, Венгрия активно поддерживает переговоры по разработке международного кодекса в отношении распространения баллистических ракет. Мы признательны за энергичные усилия государств — членов Европейского союза по продвижению вперед этого процесса, и мы надеемся на успешное завершение этого процесса в ближайшем будущем.

Развитие событий за последний год как никогда ставит вопрос о способах эффективного рассмотрения задач, возникающих в связи с преднамеренным распространением таких заболеваний, как

сибирская язва. Укрепление национального здравоохранения и потенциала гражданской обороны имеет критически важное значение, ибо только несколько стран, действуя в одиночку, могут выделить для этого значительные средства. Международное сотрудничество в этой связи не должно быть просто отдаленной возможностью; оно отвечает интересам каждой страны и всех государств в целом.

Потребуется также дополнительные превентивные меры, для того чтобы, по крайней мере, уменьшить возможность таких случаев. В числе таких превентивных усилий определение веховых показателей в области соблюдения требований контроля над вооружениями, в конечном счете, займет свое законное место. Именно поэтому мы считаем важным успешное завершение пятой Конференции государств — участников Конвенции о запрещении биологического оружия, которая возобновится в ноябре этого года под руководством Венгрии. Венгрия по-прежнему твердо привержена Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и его режиму контроля. В этой связи мы согласны с мнением, что ядерное разоружение и нераспространение будут также иметь жизненно важное значение для борьбы с международным терроризмом.

Венгрия с самого начала оказывала решительную поддержку учреждению Международного уголовного суда. МУС стал первым крупным многосторонним правовым институтом XXI века. Мы испытали гордость в связи с тем, что стали государством — участником Статута МУС и входили в число тех стран, ратификация которых помогла обеспечить вступление в силу статута в этом году. Мы полностью согласны с мнением, что международное право будет укреплено благодаря этому новому юридическому институту.

Как признак нашей искренней приверженности Римскому статуту мое правительство решило выдвинуть кандидата в группу судей МУС. Я уверен в том, что избрание венгерского судьи способствовало бы подлинному осуществлению целей, изложенных в Римском статуте.

Права человека являются универсальной ценностью. Государства — члены Организации Объединенных Наций должны соблюдать нормы и стандарты в области прав человека и основополагающих свобод, включая права меньшинств, принятые Организацией Объединенных Наций. Аналогичным

образом, моральная и политическая ответственность государств заключается в том, чтобы призывать других действовать в соответствии с добровольно взятыми на себя обязательствами. Венгрия без колебаний возвысит свой голос, если в какой-либо части мира будут нарушены права человека. Международная защита прав меньшинств остается для нас источником беспокойства. Мы продолжаем прилагать усилия, направленные на создание функционирующей, универсальной правовой системы, защищающей права меньшинств.

Глобализация и взаимозависимость являются двумя важными явлениями, определяющими современный мир, включая политический ландшафт Организации Объединенных Наций.

Используя возможности, которые являются следствием этих явлений, все мы могли бы стремиться к лучшей жизни для обитателей нашего земного шара. Организация Объединенных Наций имеет для этого необходимые инструменты. Более умелое и более ответственное использование этих инструментов может способствовать выполнению целей развития Декларации тысячелетия, направленных на создание более процветающего и устойчивого мира для грядущих поколений.

Если мы будем обладать необходимой политической волей и решимостью, мы можем создать Организацию Объединенных Наций, которая неустанно будет трудиться во имя улучшения условий жизни для всех нас. В конечном счете, именно для этого и создана Организация Объединенных Наций.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-испански*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Греции Его превосходительству г-ну Георгиосу Папандреу.

**Г-н Папандреу** (Греция) (*говорит по-английски*) Проблемы, с которыми мы сталкиваемся в начале двадцать первого столетия, огромны. Мы сталкиваемся с ужасающей бедностью; кризисами и войнами; миллионами беженцев; отвратительным обликом терроризма; торговлей людьми, оружием и наркотиками, мы видим, что целые регионы поражены эпидемиями, поскольку мы продолжаем уничтожать природное равновесие Земли.

Эти проблемы не имеют простых решений. Но существует такое место, где мы все можем собраться, чтобы найти решения, — Организация Объеди-

ненных Наций. Мир нуждается в сильной Организации Объединенных Наций.

Я только что процитировал слова моего швейцарского коллеги, во-первых, чтобы отметить вступление в Организацию Объединенных Наций его страны и Восточного Тимора, а во-вторых, поскольку я полностью согласен с его заявлением.

По словам Кофи Аннана:

«Чем шире та или иная страна использует многосторонние учреждения — и тем самым уважает общие ценности и признает обязательства и ограничения, присущие этим ценностям, — тем больше другие страны будут доверять ей и уважать ее и тем выше будут ее шансы на то, что она будет подлинным лидером». (см. A/57/PV.2)

Я знаю о личной приверженности моего дорогого друга Председателя Яна Кавана, этому принципу. Две наши страны работали вместе в общих усилиях по содействию миру, правопорядку и общим идеалам, которые разделяют в Юго-Восточной Европе.

Сегодня мы можем гордиться тем, что мы также внесли вклад в перемены в этом регионе. Он больше не является «подходящим материалом для «Си-эн-эн»», как сказал вчера наш коллега из Боснии и Герцеговины г-н Лагумджия.

Да, этот процесс был нелегким.

Возьмите мою страну, Грецию. В предыдущем столетии мы пережили две мировые войны, две Балканские войны и большую войну с Турцией, которая привела к миллионам беженцев и к мучительным обменов населения. Мы пережили гражданскую войну, голод и диктатуру. Мы были свидетелями насильственного раздела Кипра посредством военного вторжения и оккупации его Турцией, а также недавних войн в распадающейся бывшей Югославии, находящейся рядом с нами. Неподалеку от нас продолжается конфликт. Мы готовы поддержать все усилия, чтобы обеспечить такое положение, при котором Израиль сможет существовать в условиях безопасности, а палестинцы смогут иметь государство, которое они смогут назвать своим собственным.

Неудивительно, что сегодня мы ценим мир, которого мы добились. Неудивительно, что мы це-